

Inhalt

Vorwort der HerausgeberInnen

7

I. Alteritäten in Literatur, Kultur und Film

Elmar Schenkel: Drei Schlösser. Eine literarische Reise zwischen Böhmen und Transsylvanien

13

Angelika Corbineau-Hoffmann: „.... tiefer wissend, daß man nirgends bleibt ...“. Fahrt und Fremdheit in der Lyrik Rainer Maria Rilkes

26

Matteo Colombi: Altes Habsburgphantom und neue Jahrhundertwende. Das Eigene und das Fremde in Prag und Triest um 2000

38

Christian Trepte: Vive la France (?) Witold Gombrowicz und Milan Kundera – zwei Paradigmen osteuropäischer Exilliteratur in Frankreich

51

*Andreas Ohme: Sprachmischung als künstlerisches Verfahren in Jiří Grušas Gedicht *Výjimečný stav (Ausnahmezustand)**

66

Alfonso de Toro: Performativ-hybride Diasporas

78

Tomasz Derlatka: Skaz – gawęda – monolog wypowiedziany. Kilka uwag porządkujących

100

Bernd Karwen: Die schönsten Verrisse der schlechtesten Bücher – Stanisław Barańczaks Kampf mit Zensur und Massenkultur

111

Michał Maliszewski: Wizerunek Czech w czeskiej trylogii Mariusza Szczygły

123

Doris Boden: Harmonisierung des Gegensätzlichen: Jaroslav Seiferts existenzielle Paradoxien

132

*Nora Schmidt: Lord Mord, ein Flaneur in Prag. Zusammenschau des Heterogenen in *Lord Mord* von Miloš Urban*

149

<i>Walter Koschmal: Zur Intensität der Lyrik (Petr Borkovec)</i>	163
<i>Alfrun Kliems: Rewriting Mickiewicz – Tomasz Rózycki und die <i>kresy</i> als Schrebergarten</i>	175
<i>Jiří Holý: Ke genezi Havlový <i>Zahradní slavnosti</i></i>	188
<i>Petr Mareš: Nesoustavný průvodce rozmanitostí jazyka Román Jiřího Kratochvíla Avion</i>	198
<i>Dagmar Mocná: Neruda a Heine</i>	208
<i>Rainer Mende: Großer Grenzverkehr. Ein essayistischer Streifzug durch zehn Jahre deutsch-polnische Begegnungen auf Leinwand und Bildschirm</i>	217

II. Alteritäten in der Sprache

<i>Alina Jurasz: Nie chcieliśmy kaczyzmu, teraz będzie disnejland – Kilka słów o grach językowych w polskich komentarzach politycznych</i>	229
<i>Danuta Rytel-Schwarz: ‘Bez holajzy ani rusz’ – Trochę inaczej o zapożyczeniach niemieckich w języku polskim</i>	242
<i>Wolfgang Lörscher: Perspektiven der Gesprächsanalyse: Britische Diskurs- und Amerikanische Konversationsanalyse</i>	253
<i>Oldřich Uličný: Jazykové plánování v tradicích a v současnosti pražské školy jazykovědné</i>	264
<i>Marek Halub: „<i>interFaces</i>“: Von einem Synergieeffekt</i>	269
<i>Grit Mehlhorn: „<i>Dziewczynka tańcząca z wiatrem</i>“ – Literaturdidaktische Überlegungen zur Behandlung von Kinder- und Jugendliteratur im Polnisch-als-Fremdsprache-Unterricht</i>	278